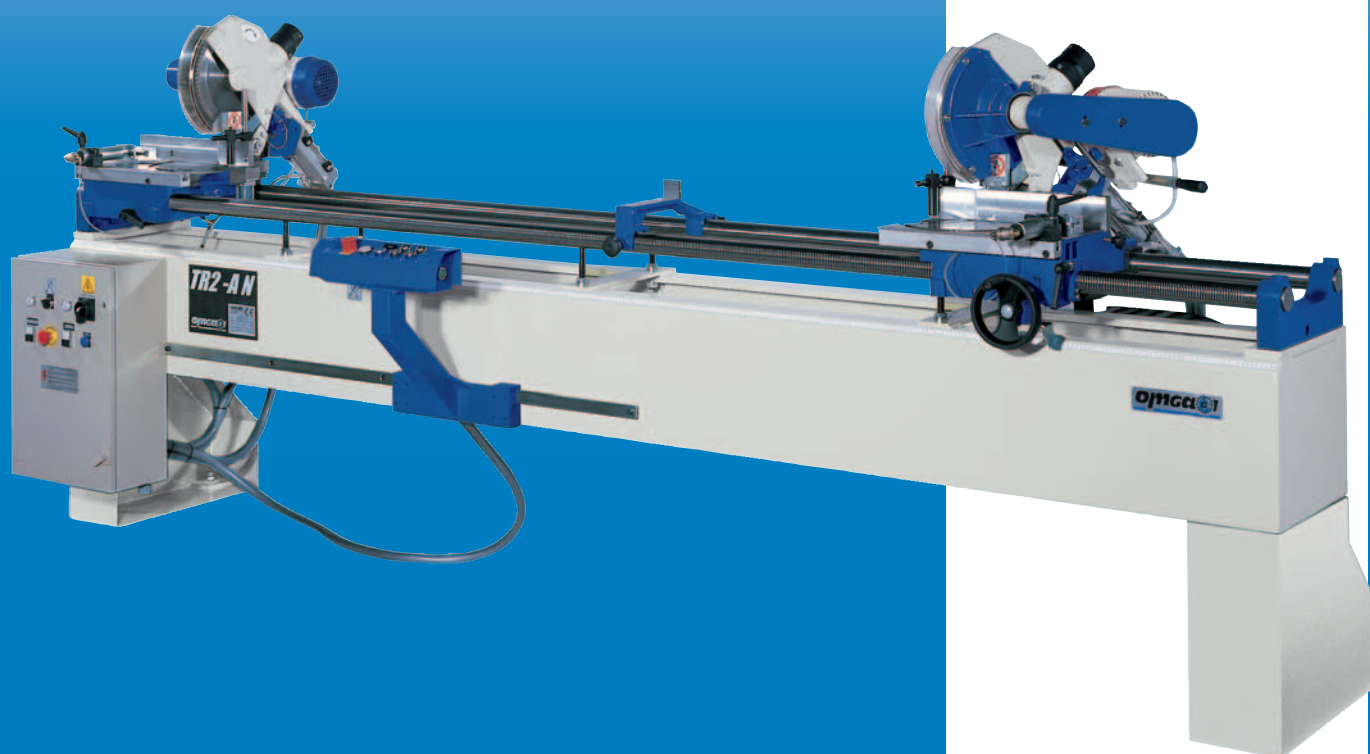


TR 2 - TR 2A TR 2B - TR 2C

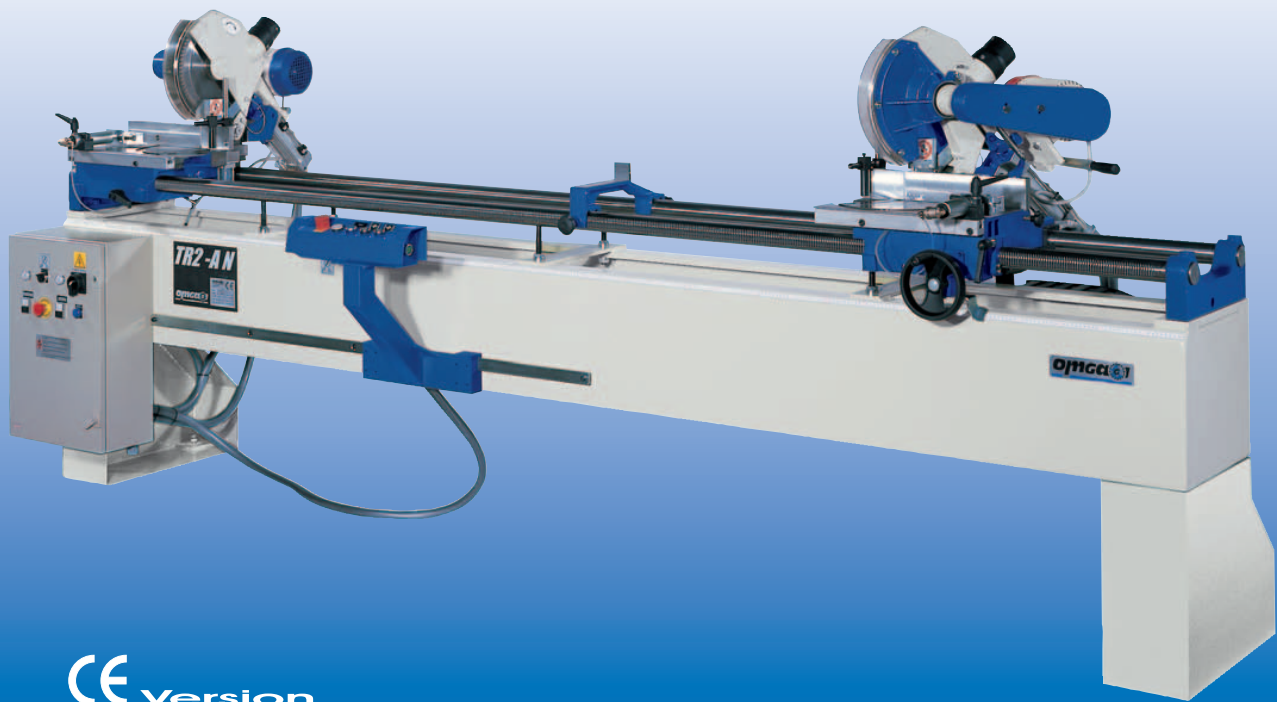
omca 



*Troncatrici a due lame
Twin-blade mitre saws*



TR 2 - TR 2A



CE version

TR 2 - TR 2A - TR 2B - TR 2C

TR 2 serie:

La serie di troncatrici a due lame è composta da 4 macchine, caratterizzata da automatismi a vari livelli e dal diametro delle lame.

I modelli **TR 2A** (lame Ø 300 mm) e **TR 2B** (lame Ø 350 mm) costituiscono la versione più automatizzata in cui il ciclo è comandato da un sistema elettro-pneumatico che consente di eseguire tagli con tre sequenze di lavoro preselezionate da un interruttore posto al centro del pannello comandi:

- discesa contemporanea delle lame;
- discesa alternata delle lame per evitarne la collisione durante il taglio di pezzi corti;
- discesa di una testa sola per tagli singoli.

Le macchine sono complete di due pressori verticali che bloccano il pezzo durante la fase di taglio. I pressori si sbloccano solo quando le teste siano ritornate in posizione di riposo.

Le angolazioni di taglio sono selezionabili mediante bloccaggi autocentranti sulle posizioni 90°, 45° a destra e a sinistra.

Le posizioni intermedie sono bloccabili mediante una leva manuale.

La versione semi automatica è costituita dai modelli **TR 2** (lame Ø 300 mm) e **TR 2C** (lame Ø 350 mm) in cui il ciclo di taglio è comandato da un sistema pneumatico mediante un pedale (o pulsanti).

Questi due modelli si differenziano dai precedenti per il ciclo di taglio che è limitato alla sola discesa contemporanea delle lame.

La lunghezza di taglio standard è pari a 2800 mm. Sono disponibili le lunghezze 3500, 4500 e 5500 mm. Tutti i modelli possono essere completati da accessori.



TR 2 series:

Mitre saws with two blades. The series of Mitre saws with two blades is composed by 4 machines, characterised by the various levels of automatic and by the diameter of the blades. The models **TR 2A** (Ø blades 300 mm) and **TR 2B** (Ø blades 350 mm) form the most automatic version where the cycle is controlled by a system electro pneumatic that allows to perform cutters with three working sequences,

preselect by a switch placed to the middle of the control panel:

- contemporary downstroke of the blades;
- downstroke alternated blades to avoid the collision in cutting short pieces;
- downstroke of a head only for single cuts.

The machines are with two vertical clamps that block the piece during cutting phase. The clamps only unlock when the heads are returned in rest position. The angles are selected by selfcentering lockings on the positions 90°, 45° to the right and left. The intermediate positions are blocked by means of a manual lever. The semiautomatic version is made up by the models **TR 2** (Ø blades 300 mm) and **TR 2C** (Ø blades 350 mm) in which the cutting cycle is controlled by a pneumatic system, through a pedal (or press buttons). These two models differentiate from preceding for the cutting cycle that is limited to the sole contemporary downstroke of the blades. The standard cutting length is 2800 mm. Available lengths 3500 and 5500 mm. All the models can be completed by various accessories.



TR 2 serie:

La serie de tronadoras de dos sierras está compuesta por 4 máquinas, caracterizadas por automatismos de varios niveles y por el diámetro de las sierras. Los modelos **TR 2A** (sierras de Ø 300 mm) y **TR 2B** (sierras de Ø 350 mm), constituyen la versión más automática donde el ciclo es mandado por un sistema electroneumático que permite la ejecución de cortes con tres secuencias de trabajo, pre-seleccionadas por un interruptor puesto en el centro del panel de mandos.

- bajada de las sierras al mismo tiempo;
- bajada alternada de las sierras para evitar la colisión en el corte de piezas cortas;
- bajada de una cabeza sola para cortes cada uno.

Las máquinas son completas con dos prensos verticales que bloquean la pieza durante la fase de corte. Los prensos se bloquean solo cuando las cabezas han llegado en posición de descanso. Los ángulos de corte son seleccionados por medio de bloqueos autocentrantes sobre las posiciones 90°, 45° a la derecha y a la izquierda. Las posiciones intermedias son bloqueadas a través de una palanca manual.

TR 2B - TR 2C



CE version

TR 2 - TR 2A - TR 2B - TR 2C

La versión semi automática está compuesta por los modelos TR 2 (sierras de Ø 300 mm) y TR 2C (sierras de Ø 350 mm), donde el ciclo de corte viene mandado por un sistema neumático, a través de un pedal (opulsantes). Estos dos modelos son diferentes respecto a los otros por el ciclo de corte que es limitado a la bajada de las sierras al mismo tiempo. El largo de corte estándar es de 2800 mm. Están disponibles también los largos de 3500, 4500 y 5500 mm. Todos los modelos pueden ser equipados de varios accesorios.

TR 2 série:

Cette série de tronçonneuses à deux lames comprend quatre machines avec différents niveaux d'automatisation et différents diamètres de lame.

Les modèles TR 2A (lame Ø 300 mm) et TR 2B (lame Ø 350 mm) sont la version la plus automatique:

- descente simultanée des lames
- descente alternée des lames pour éviter toute collision pendant la coupe de pièces courtes;
- descente d'une seule tête pour

coupes simples.

Les machines sont équipées de deux presseurs verticaux qui bloquent la pièce pendant la coupe (plus deux presseurs horizontaux dans la machine en version CE). Ces presseurs s'ouvrent seulement quand les têtes retournent en position de repos. Les angles de coupe 90° et 45° gauche et droite ont un blocage à repère fixe, tandis que tous les angles intermédiaires sont repérés sur une plaque graduée et fixés avec un blocage à la main. La version semi-automatique comprend les modèles TR 2 (lame Ø 300 mm) et TR 2C (lame Ø 350 mm); dans ce cas le cycle de coupe est commandé par un système pneumatique à pédale (commande à deux boutons pour la version CE) qui ne permet, contrairement aux deux modèles précédents, que la descente simultanée des lames.

La longueur de coupe standard est 2800 mm. Les longueurs 3500, 4500 et 5500 mm sont disponibles sur demande. Tous les modèles peuvent être équipés d'une vaste gamme d'accessoires.

TR 2 Serie:

Die Serie besteht aus vier Modellen, die sich voneinander durch unterschiedlichen Automatisierungsgrad und Sägeblattdurchmesser unterscheiden.

Die Modelle TR 2A (Sägeblattdurchmesser 300 mm) und TR 2B (Sägeblattdurchmesser 350 mm) haben einen automatischen Arbeitszyklus mit elektropneumatischer Steuerung, die über einen Wahlschalter die Möglichkeit 3 unterschiedlicher Arbeitsabläufe bietet:

- Gleichzeitiger Aggregathub;
- Alternierender Aggregathub für das Schneiden kurzer Werkstücke;
- Einzelschnitt.

Die Maschinen sind mit zwei senkrechten Spannrichtungen ausgestattet, die das Werkstück während der Schnittphase blockieren.

Die Spannvorrichtungen öffnen sich erst wenn die Aggregate in Ruhestellung zurückgekehrt sind. Schnittwinkeleinstellung über Festpunkte bei 90° und 45°

Zwischenwinkel werden mithilfe eines manuellen Blockierkebels eingestellt.

Modelle TR 2 (Sägeblattdurchmesser 300 mm) und TR 2C (Sägeblattdurchmesser 350 mm) mit halbautomatischem Arbeitszyklus und pneumatischer Steuerung mit Pedal, bzw. Zweihandbedienung.

Diese beiden Maschinen unterscheiden sich von den vorhergehenden durch den Arbeitszyklus, der sich auf den gleichzeitigen Hub beider Aggregate beschränkt.

Die Standardschnittlänge beträgt 2800 mm, auf Anfrage sind Schnittlängen von 3500, 4500 und 5500 mm lieferbar.

Beide Modelle können mit Zubehör vervollständigt werden.

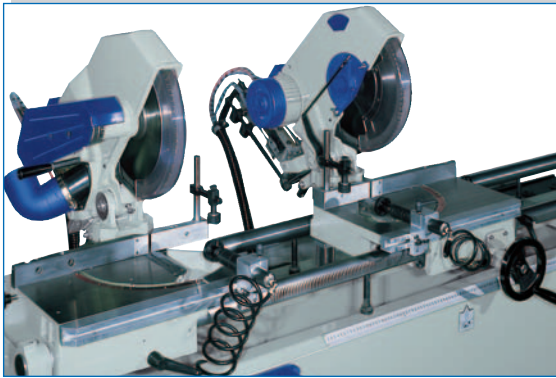
TR 2A



Code EXTRA: NC version



- Posizionatore a Controllo Numerico con 400 memorie: permette di memorizzare liste di taglio e di posizionare automaticamente la testa mobile.
- Numerical control positioner with 400 memories: allows to memorize cutting lists and to position automatically the movable head.
- Posicionador con control número con 400 memorias: permite la memorización de listas de corte y el posicionamiento automático de la cabeza móvil.
- Positionneur à contrôle numérique à 400 mémoires: il permet de mémoriser des listes de coupe et de positionner automatiquement la tête mobile.
- Numerische Positioniersteuerung mit 400 Speicherplätzen. Es können Schneidelisten gespeichert und das verstellbare Aggregat automatisch positioniert werden.



Code 720910511461 - (TR 2 - TR 2A)

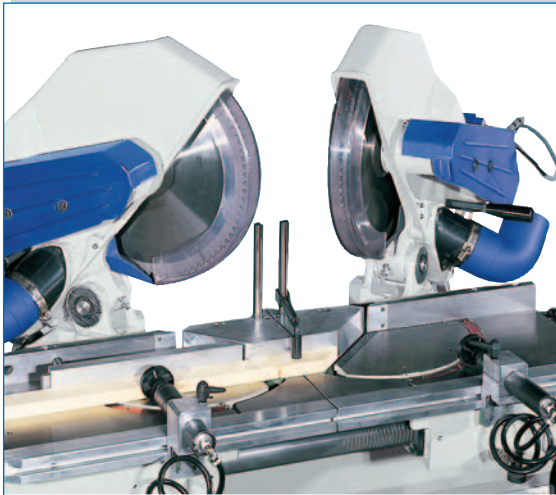
Pressori frontali (standard nella versione CE): per un miglior bloccaggio dei pezzi durante il taglio.

Frontal clamps (standard for CE version): for a better holding of the pieces during the cut.

Presores frontales (standard en la version CE): para un mejor bloqueo de las piezas durante la fase de corte.

Presseurs frontaux (standard pour la version CE): ils permettent un meilleur blocage des pièces pendant la coupe.

Vordere Spannvorrichtungen (in CE-Version standard): Einwandfreie Werkstückspannung während des Schneidens.



Code 720210180000 - (TR 2 - TR 2A)
Code 720210250000 - (TR 2B - TR 2C)

Squadrette per pezzi corti: permettono di spostare il pezzo da tagliare verso la convergenza delle lame, rendendo possibile il taglio di pezzi corti a lame convergenti.

Brackets for short pieces: they allow to shift the piece to cut toward the convergence of the blades, making it possible to cut short pieces with converging blades.

Escuadritas para piezas cortas: permiten mover la pieza de cortar hacia la convergencia de las sierras, haciendo posible el corte de piezas pequeñas con sierras convergentes.

Jeu d'équerres de support pour pièces courtes: il permet de bouger la pièce vers la convergence des lames, en permettant la coupe de pièces courtes avec lames à 45°.

Anschlag für kurze Stücke: Positionieren das Werkstück beim Gehrungsschnitt so, dass kurze Werkstücke auf Gehrung geschnitten werden können.

Code EXTRA

*Visualizzatore elettronico di quota
Digital read-out of length
Visualizador digital de largo
Affichage digital de longueur
Elektronische Maßanzeige*

Code EXTRA (22° 30')

*Punti fissi - Locking angles - Angulos fijos
Angles fixes - Festpunkte*

Code EXTRA

*Freni elettronici (x non CE)
Electronic brakes (without CE norms)
Freno electrónico (sin normas CE)
Frein électronique (sans normes CE)
Vordere Spannvorrichtungen (ohne CE-norm)*

Code: 720240180000

*Minisquadrette
Set of mini brackets
Mini escuadritas
Jeu de mini equerres
Zusatzanschlag für kurze Stücke*

Code EXTRA

*Discesa oleopneumatica: consigliata per il taglio di legni duri o per grandi sezioni. Rende la discesa delle teste più uniforme e costante.
Oil pneumatic downstroke: advised for cutting hard wood or for big sections. It allows a more constant downstroke of the heads.*

Bajada oleoneumática: aconsejada para el corte de maderas mas duras o para grandes secciones. Hace la bajada de las cabezas mas uniforme y constante.

*Descente oléopneuma.: version conseillée pour la coupe de bois durs ou de grandes sections. La descente des lames sera plus uniforme.
Ölpneumatischer Hub: Bei der Bearbeitung von harten Hölzern oder großen Querschnitten ist der Hub gleichmäßig und konstant.*

Code 720283080000 - (TR 2A - TR 2B)

Riga di precisione incisa con nonio a quattro posizioni: estremamente utile nel caso di taglio di vari profili che debbano poi essere assemblati insieme.

Precision engrafed scale with four position nonius: extremely useful in cutting various sections that are to be assembled together.

Regla de precisión con nonio a cuatro posiciones: muy útil en caso de corte de varios perfiles que tengan que ser ensamblados juntos.

Réglet millimétré avec vernier à quatre positions: conseillé quand on coupe une séquence de profils qui seront ensuite assemblés.

Präzisionsmillimeterskala mit Nonius mit 4 Positionen: Erleichtert die Bearbeitung von unterschiedlichen Profilen, die zusammenmontiert werden.

OMGA

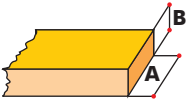
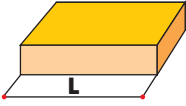
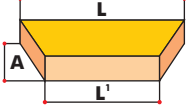
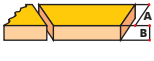


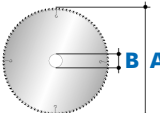

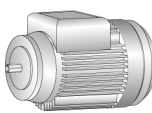
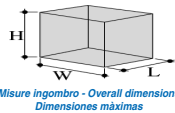

omga@omga.it

Code: 29-002-04071_02 - IP - (Maggio 2004)

Tutte le informazioni e i dati sono soggetti a modifiche senza preavviso
The information and data provided may be subject to modification without prior notice.
Toda la información y los datos técnicos están sujetos a modificaciones sin previo aviso.
Toutes les informations et les données peuvent être modifiées sans préavis
Alle Informationen und Daten können ohne vorherige Mitteilung geändert werden.

Dati tecnici - Technical data - Datos tecnicos - Données techniques - Technische Daten

Capacità di taglio Cutting capacity Capacidad de corte Capacité de coupe Schnittkapazität												
	90°				90°		45°			45°		
	Max.				Min.	Max.	Min.			Max.		
	A mm	B mm	A mm	B mm	L mm	L mm	L mm	L' mm	A mm	A mm	B mm	
TR 2 CE	145	84	132	90	215	STANDARD	380	194	93	93	84	
+ Code: 720210180000			80	100			254	194	30	55	100	
TR 2 Standard							380	176	102	102	84	
+ Code: 720210180000							236	176	30	55	100	
+ Code: 720240180000					120							
TR 2A CE	145	84	132	90	215					93	84	
+ Discesa alternata lame							304	118	93			
+ Code: 720210180000			80	100			110	70	30	55	100	
+ Discesa alternata lame												
TR 2A Standard										102	84	
+ Discesa alternata lame							275	71	102			
+ Code: 720210180000							110	71	30	55	100	
+ Discesa alternata lame												
TR 2C CE	170	102			320		3500	460	240	110	110	102
+ Code: 720210250000			100	120			300	240	30	70	120	
TR 2C Standard							4500	460	220	120	120	102
+ Code: 720210250000			100	120			5500	280	220	30		
+ Code: 720240180000					280							
TR 2B CE	170	102			320						110	102
+ Discesa alternata lame							430	210	110			
+ Code: 720210250000						270	210	30				
+ Discesa alternata lame			100	120						70	120	
TR 2B Standard										120	102	
+ Discesa alternata lame						350	110	120				
+ Code: 720210250000						170	110	30				
+ Discesa alternata lame												
+ Code: 720240180000					280							
+ Code: 720240180000												
+ Discesa alternata lame						280	40	120				

MACHINES				 <small>Misure ingombro - Overall dimensions Dimensiones máximas Encombrement - Abmessungen</small>	
TR 2	A-B: 300 / 30 mm rpm 3000/4500	A: 80 mm	kW = 2 x 1.6 extra = 2.2 kW	H = 1200 mm L = 3675 mm W = 1450 mm	H = 1600 mm A = 3830mm B = 1100 mm P.L. 570 Kg - P.N. 470 Kg
TR 2A	A-B: 300 / 30 mm rpm 3000/4500	A: 80 mm	kW = 2 x 1.6 extra = 2.2 kW	H = 1200 mm L = 3675mm W = 1450 mm	H = 1600 mm A = 3830mm B = 1100 mm P.L. 640 Kg - P.N. 540 Kg
TR 2B	A-B: 350 / 30 mm rpm 3000	A: 80 mm	kW = 2 x 2.2 extra = 2.9 kW	H = 1300 mm L = 3675 mm W = 1500 mm	H = 1600 mm A = 3830mm B = 1100 mm P.L. 700 Kg - P.N. 600 Kg
TR 2C	A-B: 350 / 30 mm rpm 3000	A: 80 mm	kW = 2 x 2.2 extra = 2.9 kW	H = 1300 mm L = 3675mm W = 1500 mm	H = 1600 mm A = 3830mm B = 1100 mm P.L. 630 Kg - P.N. 530 Kg